

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

16. Kalenderwoche

Freitag, 17. April 2020

Nummer 16

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Esszimmertisch mit 5 Stühlen, Kiefer massiv, Telefon 07731/5910921
- Couchtisch mit Sessel, Eckbank, Telefon 07731/63694
- 2 Rollatoren, Telefon 07731/60066
- Plastik-Übertöpfe hell-terracottafarbig, 2 x 29cm rund 25 hoch neu, 1x 29cm rund 25 hoch gebraucht, 1 x 45cm rund 35 hoch, Telefon 07731/72335
- Herren Kettler Alu-Rad, bordeaux, 28 Zoll, 21-Gänge, Gangschaltung auf einer Seite defekt, Telefon 07731/9554309
- Klappbett auf Rollen, 1,80 x 0,80 m, Telefon 07731/64816
- Deckenfluter schwarz, Tel. 60383
- Stressless-Sessel, Leder, hellbraun, mit Liegefunktion, Tel. 07731/183572

Ambulante Unterstützung

Der Hospizverein informiert

Die Corona-Krise stellt für uns alle eine große Herausforderung dar.

Besonders belastend sind die aktuellen Umstände bei Todesfällen und für Bestattungen. Menschen können nicht in gewohnter Weise von ihren Verstorbenen Abschied nehmen. Trauerfeiern finden nicht wie sonst statt und Beisetzungen dürfen nur im kleinsten Kreis abgehalten werden. Leider kann

unsere offene Trauergruppe wegen Corona auch nicht stattfinden.

Der ambulante Hospizdienst des Hospizvereins Singen und Hegau e.V. bietet jedoch für Betroffene in dieser schwierigen Situation Möglichkeiten für Gespräche und Austausch an. Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 07731/31138 oder Mail: koordination@hospizverein-singen.org

Parkplatz wird Sammelstelle

Müllabfuhr Zweckverband bietet Möglichkeit zur Grünschnitt-Entsorgung

Hilzingen. Da am Samstag, den 28.03.2020 und am Ostersonntag, den 11.04.2020 die Grünschnittsammlung auf Grund der Corona-Pandemie entfallen musste, bietet der Müllabfuhr-Zweckverband privaten Anlieferern für die Zeit von Mittwoch nach Ostern bis Samstag, den 18.04.2020 die Möglichkeit in Hilzingen auf dem Schwimmbadparkplatz einer Grünschnittentsorgung an.

Der Grünschnitt kann täglich von 14 Uhr bis 19 Uhr in die Container gefüllt werden, oder beim Aussiedlerhof Schoch entsorgt werden.

Bitte entsorgen Sie ausschließlich Grünschnitt!!!

Die Container werden jeweils im darauffolgenden Tag bis 14 Uhr getauscht, so dass ausreichend Kapazität vorhanden ist.

Schwimmbadparkplatz
bis 18. April, täglich 14 bis 19 Uhr

Wir bitten Sie, sperrige und große Äste vorher zu zerkleinern. So können Sie dazu beitragen, dass das Containervolumen ausreicht. Bitte benutzen Sie ausschließlich die bereitgestellten Container und legen Sie keinen Grünschnitt neben dem Container ab.

Halten Sie bitte ausreichend Abstand, wenn mehrere Anlieferer gleichzeitig ihren Grünschnitt entsorgen wollen.

Der Müllabfuhr-Zweckverband hofft dann ab Samstag, den 25. April wieder die reguläre Grünschnittannahme durchführen zu können.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.



Abfuhrtermine

- Mi 22.04.2020
- Do 23.04.2020
- Fr 24.04.2020

Restmüll
Gelber Sack
Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Hilfe bei finanzieller Notlage

Erleichterungen für den Bezug von Kinderzuschlag

Die Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg informiert.

Alleinerziehende und Familien mit wenig Einkommen geraten durch die Coronakrise zusätzlich in finanzielle Notlagen. Um die Folgen von Kurzarbeit, Arbeitslosigkeit oder verringerter Einnahmen bei Selbständigkeit zu mildern, wurden folgende Erleichterungen ab dem 1. April 2020 bis 30. September 2020 beschlossen:

Neuanträge ab 1. April 2020:

Eltern müssen nur noch ihr Familieneinkommen des letzten Monats vor Antragstellung und

somit nicht mehr die letzten 6 Monate nachweisen. Vermögen wird nur noch in Ausnahmefällen berücksichtigt.

Bereits laufende Anträge:

Bewilligungen, die zwischen 1. April und 30. September 2020 enden, werden automatisch ohne erneute Einkommensprüfung um sechs Monate verlängert, wenn der Höchstsatz von 185 € pro Kind gezahlt wird. Ein neuer Antrag muss nicht gestellt werden.

Überprüfungsanträge:

Eltern, die von Einkommenseinbußen betroffen sind und bereits Kinderzuschlag erhalten

oder vor dem 1. April 2020 beantragt haben, können im April oder Mai einen einmaligen Antrag auf Überprüfung stellen. Dann wird der Kinderzuschlag mit dem aktuellen Einkommen neu berechnet.

Anspruch berechnen und Antrag online stellen:

Bitte beachten Sie, dass auch mit der Gesetzesänderung aufgrund der Corona-Krise eine Einkommensprüfung stattfindet und somit entgegen anders lautender Aussagen in den sozialen Medien nicht jede Familie ohne weitere Prüfung Kinderzuschlag erhält. Wir empfehlen Ihnen deshalb dringend, vor der

Antragstellung immer zuerst die Voraussetzungen mit dem »KiZ-Lotsen« zu prüfen unter www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/kiz-lotse

Anschließend können Sie den Antrag auf Kinderzuschlag kostenlos und datensicher online stellen unter

www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/notfall-kiz

Bitte nutzen Sie ausschließlich die Angebote der Familienkassen. Damit schützen Sie sich vor kommerziellen Internetanbietern, die gegen die Zahlung eines Entgelts die Abwicklung der »KiZ-Notfall-Anträge« anbieten.

»Eindeutig systemrelevant«

Kinder- und Jugendhilfe auch jetzt aktiv

Landkreis Konstanz. Das Amt für Kinder, Jugend und Familie des Landkreises Konstanz ist auch während der aktuellen Coronakrise für die Einwohner des Landkreises da. Die Angebote der Kinder- und Jugendhilfe sind telefonisch erreichbar unter 07531 800-2700. Darüber hinaus bietet die Psychologische Beratungsstelle eine offene Telefonsprechstunde für Kinder, Jugendliche und Eltern an unter 07531 800-3211 oder -3311.

Viele Engagierte im Kinderschutz sind in der aktuellen Coronakrise sehr um das Wohl vieler Kinder und Jugendlicher besorgt. Darauf weist insbesondere der Unabhängige Beauftragte für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs, Johannes-Wilhelm Rörig, hin: »Die Beschäftigten in der öffentlichen und freien Jugendhilfe sind zur Vermeidung und Abklärung von Misshandlung, Vernachlässigung und sexueller Gewalt sowie zur Aufrechterhaltung notwendiger Hilfen für Kinder und Familien eindeutig systemrelevant.«

Die Angebote der Kinder- und Jugendhilfe werden daher so-

weit möglich und auch unter veränderten Rahmenbedingungen aufrechterhalten. Wichtig ist nach wie vor, dass sich Kinder, Jugendliche und auch Eltern bei auftretenden Schwierigkeiten oder Fragestellungen möglichst frühzeitig während der üblichen Öffnungszeiten über die zentrale Rufnummer 07531 800-2700 an das Amt wenden.

Darüber hinaus bietet die Psychologische Beratungsstelle niederschwellig und unverbindlich für Kinder, Jugendliche und Eltern im Landkreis Konstanz in Fragen der Erziehungsberatung eine offene Telefonsprechstunde an: Montags, mittwochs und freitags von 10 bis 12 Uhr, dienstags und donnerstags von 14 bis 16 Uhr können sich Eltern ohne Voranmeldung über die Telefonnummer 07531 800-3211 oder -3311 direkt mit einem Familienberater oder einer Familienberaterin verbinden lassen.

Ergänzend zu den örtlichen Angeboten stehen auf der Homepage des Unabhängigen Beauftragten bei Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs zahlreiche Kontaktmöglichkeiten zur Verfügung: www.beauftragter-missbrauch.de

Blutspende Hilzingen

Termin verschoben

Zum Schutz vor der Übertragung einer Corona-Infektion auf Spender und ehren- wie hauptamtliche Mitarbeiter des DRK sind bei der Durchführung der Blutspendetermine besondere Maßnahmen erforderlich.

Auch langfristig beworbene und gut eingeführte Blutspendetermine stehen derzeit auf dem Prüfstand. Da, wie von der Bundesregierung vorgegeben, nicht lebenswichtige Operationen zurückgefahren werden, sinkt der Blutbedarf. Statt 2.600 sind aktuell knapp 2.000 Blutspenden täglich erforderlich. Zugleich gilt es, die Arbeitsbelastungen der ehrenamtlichen DRK-Mitarbeiter zu reduzieren, damit diese für weitere Aufgaben im Rahmen des Katastrophenschutzes freigestellt werden können.

Daher wird der Blutspendetermin in Hilzingen verschoben. Der DRK-Blutspendendienst hofft aber sehr auf Ihre nächste Blutspende, wenn nach Aufhebung der Beschränkungen durch Corona der Alltagsbetrieb in den Kliniken zurückkehrt und der Blutbedarf wieder steigt.

Das DRK organisiert aktuell zentrale, mehrtägige Blutspendetermine unter optimierten Bedingungen. Da Blutspenden für Patienten weiterhin lebenswichtig sind, bittet sie der Blutspendendienst die bestehenden oder alternativen Blutspendetermine wahrzunehmen.

Bestehende und alternative Termine sowie Informationen zur Blutspende finden Sie unter www.blutspende.de oder über das Servicetelefon 0800 11 949 11.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

**Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am
Dienstag, den 21. April 2020, um 18.00 Uhr,**

in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 17.03.2019
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 17.03.2019
4. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Neubau eines Betriebsgebäudes mit 3 Wohnungen sowie Neubau eines Doppelhauses, Amthausstr. 3, Weiterdingen -erneute Behandlung-
5. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines Dreifamilienwohnhauses, Zwinghofstraße 8 a, Hilzingen
 - b) Errichtung von zwei Garagen, eines Gartenhauses sowie eines Pools, Untere Gießwiesen 1 a und b, Hilzingen
 - c) Abbruch der bestehenden Gewerbehalle, Neubau eines Produktionsgebäudes (Anbau) sowie Errichtung einer überdachten Stellplatzfläche, Gewerbestraße 16, Hilzingen
 - d) Neubau einer Wohnanlage mit 22 Wohneinheiten und Tiefgarage, Hauptstraße 74 und 76, Hilzingen
 - e) Aufstockung der bestehenden Garage zum Einbau einer Wohnung, Säntisstr. 2, Riedheim
6. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage und Carport, Randenstraße 6 a, Riedheim
 - b) Anbau eines Wintergartens an das bestehende Wohnhaus, Zwinghofstraße 12, Hilzingen
7. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen bei verfahrensfreien Vorhaben
 - a) Errichtung eines Unterstandes außerhalb der überbaubaren Grundstücksfläche, Tanzplatz 1, Hilzingen
 - b) Errichtung einer Doppelgarage außerhalb der überbaubaren Grundstücksfläche, Breiter Wasmen 17, Hilzingen
 - c) Errichtung einer Doppelgarage außerhalb der überbaubaren Grundstücksfläche, Breiter Wasmen 15, Hilzingen
8. Sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB betreffend Flst.Nr. 203, Gemarkung Hilzingen
9. Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße zum »Katzentalerhof« auf Gemarkung Hilzingen, 2. Bauabschnitt
Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe:
- Straßenbauarbeiten
10. Sanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen Beschlussfassung über Arbeitsvergaben:
 - a) Schlosserarbeiten
 - b) Prallwände
 - c) Kücheneinrichtung
 - d) Innentüren
 - e) Fliesen- und Plattenarbeiten
 - f) Fassadenverkleidung
11. Umrüstung der Beleuchtung auf dem Trainingsplatz in Hilzingen auf LED
12. Bekanntgaben der Verwaltung
13. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
14. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer
Bürgermeister

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Thomas Sausen
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet



Rufen Sie uns an - wir beantworten gerne Ihre Fragen.
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

Jetzt auch in Engen!

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Liebe Gemeinde,

aufgrund von Corona sind sämtliche Veranstaltungen vorerst bis zum 19.04.2020 abgesagt.

»Jeder achte nicht nur auf das eigene Wohl, sondern auch auf das der anderen.« Phil.2,4

Wir ermutigen Sie, unter Einhaltung aller gebotenen Hygienevorschriften, verantwortungsbewusst Mittel und Wege zu finden, um anderen Menschen in ihrem Lebensumfeld persönlich zu unterstützen (Einkaufen, Apotheke, etc.).

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu erreichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um eine vorherige Terminabsprache.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10, ist ab sofort täglich von 08.00 bis 20.00 Uhr für das stille Gebet sowie als Ort der Begegnung mit Gott geöffnet.

In dieser Stillen Zeit, wird die Ausstellung „durchkreuzt“ der Konfirmandinnen und Konfirmanden in der Paul-Gerhardt-Kirche auf der Empore ausgestellt. Das Thema wurde in den ersten Monaten des Jahres behandelt und zeigt gerade sehr aktuell, wie schnell unser Leben durchkreuzt wird, ohne dass wir etwas dagegen tun können. Falls spazieren gehen, schauen Sie doch einfach mal vorbei.

Für seelsorgerische Fragen und Betreuung stehen wir Ihnen gern zur Verfügung. Bitte melden Sie sich einfach.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

**In unseren Gedanken sind wir bei Ihnen!
Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber**

Unsere Jubilare

- 18. April 2020
- 80 Jahre: **Carola Hess**, Schorenhof 1, Hilzingen
- 21. April 2020
- 75 Jahre: **Gisela Madach**, Am Eglental 78, Twielfeld
- 22. April 2020
- 70 Jahre: **Horst Felix Wilk**, Twielfeld 10, Twielfeld

Ökumene

IMPULS und GEBET in der Zeit der Corona-Pandemie

Werktags kurz vor 18.00 Uhr läuten in unseren Gemeinden die Glocken und laden zum Gebet zu Hause ein.

Lasst uns untereinander und mit Gott in Verbindung bleiben und Gemeinschaft auf neue Weise erleben.

Unterbrechen Sie beim Glockengeläut Ihr Tun – halten Sie inne – atmen Sie durch – denken Sie an Menschen in der Gemeinde, an Menschen die Sie lieben, an Menschen, die Ihnen am Herzen liegen, lauschen Sie dem Klang der Glocken und machen Sie sich bewusst, dass Gott gegenwärtig ist.

Christus ist auferstanden!

Er ist wahrhaft auferstanden!

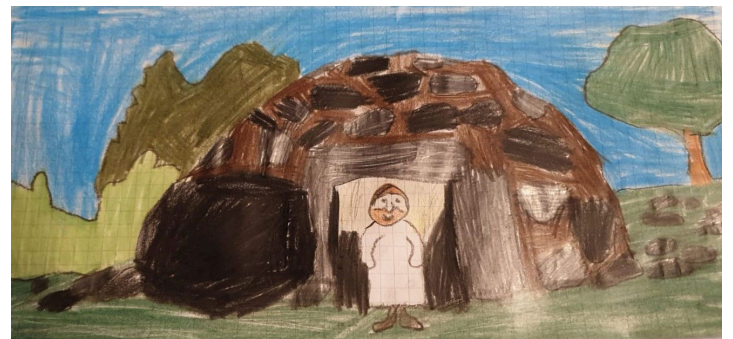
Die Kinder der 3. und 4. Klassen waren eingeladen eine der vielen Auferstehungsgeschichten auszusuchen und zu malen. Hier sehen wir, wie eine der Frauen am Ostermorgen zum Grab kommt. Jesus ist nicht mehr da, nur die Leinenbinden. Im Innern des Grabes hört sie den Engel sprechen: »Erschrecke nicht – sei ohne Angst – der, den du suchst, er lebt!«



Berit Herzog, 4. Klasse Riedheim

Im nächsten Bild sehen wir Jesus, den Auferstandenen. Das Innere seines Grabes ist erhellt und er lebt.

Wen er wohl anschaut? Maria Magdalena, zu der er sagt: „Frau warum weinst du?“ – oder seine Freunde, die er begrüßt mit: „Friede sei mit euch“ – oder Thomas, zu dem er sagt: „Sei nicht ungläubig, sondern gläubig.“



Lukas Globisz, 3. Klasse Binningen

GEBET:

Ich such dich, Herr.
Wo bist du – jetzt?
Wo ich dich brauche?
Du bist nicht zu finden.
Ich such dich –
jetzt!

Ganz herzlich grüßt Sie das Seelsorgeteam der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen. Wir sind für Sie da, rufen Sie uns an.

Simone Meisel, Gemeindeforant, Tel.: 07731-789567

Michael Weber, Pfarrer, Tel.: 07731-64514

Thorsten Gompfer, Pfarrer, Tel.: 07739-227



Römisch - katholische

Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu er-reichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um vorherige Terminabsprache. Vielen Dank.

IMPULS und GEBET in der Zeit der Corona-Pandemie

Weiteres siehe unter Ökumene

Kirche in den modernen Medien

Auch in den Kar- und Ostertagen ist es wichtig Kontakte zu halten, sich einer Gemeinschaft zugehörig zu wissen. Leider geht das im kirchlichen Bereich im Kontext der Corona-Pandemie nicht mehr in gewohnter Weise. Als Übergangslösung möchten wir hier auf folgende Angebote in den modernen Medien aufmerksam machen:

Gottesdienste & Gebetszeiten:

live aus den Freiburger Münster: immer Werktags um 18.30 Uhr und am Sonntag um 10.00 Uhr: <https://www.ebfr.de/html/content/livestream.html>

Übertragungen aus dem Vatikan: www.vaticannews.va/de.html

Abendgebet live aus Taizé täglich um 20.30 Uhr: https://www.taize.fr/de_article27536.html

Diverse weitere Gottesdienste: www.katholisch.de

Fernsehgottesdienste: immer sonntags um 9.30 Uhr auf ZDF und auch auf weiteren Sendern an anderen Tagen und zu anderen Zeiten

Impulse & Texte:

Dekanat Hegau: www.onlinekirche-hegau.de

Konradsblatt als E-Paper kostenlos: www.konradsblatt.de

Internetseelsorge: www.internetseelsorge.de

Feierliche Kommunion 2020

Die diesjährige Feierliche Kommunion wird verschoben auf:

Sonntag, 05.07.2020 um 10.00 Uhr für die Kinder aus Binningen, Riedheim und Schlatt.

Sonntag, 12.07.2020 um 10.00 Uhr für die Kinder aus Hilzingen.

Beide Gottesdienste werden in der Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen gefeiert.

**Ein Obstkorb als Zeichen der Anerkennung –
die kath. Frauengemeinschaft Hilzingen sagt DANKE**


Die aktuelle Corona Pandemie stellt uns alle vor große Herausforderungen. Besondere Aufgaben erfüllen gerade auch jene Personengruppen, die in Krankenhäusern und Senioreneinrichtungen Tag für Tag ihre Arbeit verrichten. Nicht nur in Zeiten von Corona eine wertvolle Tätigkeit.

Für die katholische Frauengemeinschaft Hilzingen Grund genug, diesen Personen gerade

jetzt für ihre Arbeit zu danken. Daher setzten die Vorstandsfrauen mit ihrer »Obstkorb-Aktion« am vergangenen Dienstag ein Zeichen der Anerkennung.

Zusammen mit dem Vitaminmarkt Hilzingen konnten insgesamt 21 Körbe mit frischem Obst befüllt werden. Diese wurden anschließend an alle 19 Stationen des Singener Krankenhauses, der Sozialstation Hegau-West in Gottmadingen und nicht zuletzt an das Pflegeheim



Leckage & Rohrbruchortung Bodenbeläge aller Art Malerarbeiten & Fassadengestaltung

Michael Kletsch
Kletsch Ortungstechnik

Im Tal 17
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-9113968
rohrbruchortung-kletsch.de
kletsch.ortungstechnik@hotmail.de

Reinhard van Steenis
Bodenbeläge aller Art

Breslauerstr. 3
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-73958
vansteenist@web.de

Michael Toth
Malerfachbetrieb

Erwin-Dietrich-Str. 11
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-926106
toth-malerfachbetrieb.de
toth-michael@t-online.de

Ihr Team rund ums Renovieren

aner kennenden und motivierenden Worten legten die Frauen überdies jedem liebevoll arrangierten Korb bei. Vom Packen bis hin zur kontaktlosen Übergabe wurde größten Wert auf Einhaltung sämtlicher Hygieneregeln gelegt.

Es ist den Vorstandsfrauen der Hilzinger Frauengemeinschaft an dieser Stelle natürlich bewusst, dass noch viele andere Berufsgruppen wertvolle Arbeit leisten. Mit dieser Aktion soll daher allen engagierten Menschen stellvertretend gedankt werden, die sich in dieser außergewöhnlichen Zeit ihrer Aufgabe stellen und/oder darüber hinaus sogar noch ehrenamtlich tätig sind.



Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Danksagung

Für die mitfühlende Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Vaters

Karl Lehmann

auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht wurde, sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen Dank.

Schlatt am Randen,
im April 2020

Im Namen aller Angehörigen
Veronika Knecht
Claus Lehmann

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 6075312
HNO Notfalldienst	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospitzverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/9983-0

Apotheken-Notdienst

Fr 17.04.

■ See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223

■ Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Sa 18.04.

■ Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

So 19.04.

■ Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schlossstr. 40

Mo 20.04.

■ Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14

Di 21.04.

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

Mi 22.04.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Do 23.04.

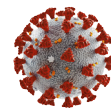
■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Corona-Virus

Wichtige Rufnummern



Bürgertelefon für Fragen rund um das Coronavirus

07531 800 7777 (Mo-Sa, 8-20 Uhr)

Verdachtsfall am Wochenende

116 177

Info-Hotline Wirtschaft

07531 800-1450 (Mo-Fr, 8-12 Uhr)

Jobcenter

07531 36336-800

Offene Telefonsprechstunde der psychologischen Beratungsstelle für Eltern

07531 800-3211 oder -3311 (Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr; Di, Do, 14-16 Uhr)



Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

SC Weiterdingen

Großer Dank an die Sponsoren

Seit der letzten Saison stehen am Rande des Spielfelds der Wiesentalarena zwei neue Auswechselbänke der Zimmerei Mohr und Partner.

Hiermit möchte sich der SC Weiterdingen ganz herzlich bei den beiden Sponsoren, zum einen die Zimmerei Mohr und Partner selbst und zum anderen bei unserem Ehrenmitglied Hermann Denzel, bedanken.



Lauber

F E N S T E R B A U

Fenster und Haustüren
aus ...

... Kunststoff

... Holz

... Holz-Alu



Jahnstraße 20
78224 Singen
Überlingen a. R.
Tel. 07731 / 93500

www.fensterbau-lauber.de

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
für alles rund um das Thema Heizung und Sanitär
- auch im Notfall -
sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an!

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Heizung
Bäder
Notdienst



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



**RAUM AUSSTATTUNG
OSANN**

Bodenbeläge | Sonnenschutz
Gardinen | Polstern

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen
Raumausstatter.

Bewerbungen bitte unter aosann@t-online.de

Außen-Opel-Str. 6 · 78239 Reutlingen · Tel: 07733/51 565 · Fax 07731/51586

www.raumausstattung-osann.de



Für eine junge Familie mit
1 Kind suchen wir
ein **neuwertiges Haus mit
Garten (auch DHH oder RH)**
bis Euro 550.000,00 im Groß-
raum Singen/Hegau zu kaufen.
Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260

Wir suchen für ein Handwerker-
paar dringend im Hegau
ein **älteres, renovierungs-
bedürftiges Haus**
zu kaufen,
bis ca. € 400.000,00
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Anzeigenannahme

**INFO
KOMMUNAL**

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEM ORTSZEITUNG

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 077 33/9965 94 - 56 60
Fax 077 33/972 31
E-Mail: info@info-kommunal.de



www.Petsitting-am-See.com

Für ein junges Paar suchen
wir im Raum Singen, Hilzingen,
Rielasingen-Worblingen,
Gottmadingen, Engen...
eine 3- bis 4-Zimmer-
Eigentumswohnung. Kaufpreis
bis Euro 400.000,00 ist
gesichert
Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260



MARTIN BAIER
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE

Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen
Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

Der Frühling ist da.

... und mit ihm aber auch **Fliegen, Stechmücken** und andere **Insekten**, die man mit
der frischen Frühlingsluft in die Wohnung lässt. Mit **Insektenschutz** lässt sich dies
vermeiden. Wir kommen zu Ihnen nach Hause und beraten Sie individuell. Gerne
erstellen wir Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.
Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen **Reparaturservice** für
Fenster, Haustüren und Rollläden.




SAUNA - INFRAROT
Kabinen · Wärmekabinen

Gisi's Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DÜCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gisela-sauna-shop.de

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten,
Bodenlegearbeiten aller Art
- Wohnungsaufösungen +
Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de